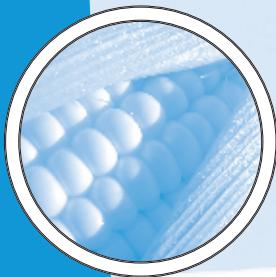
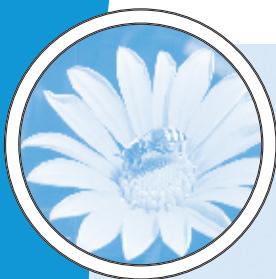
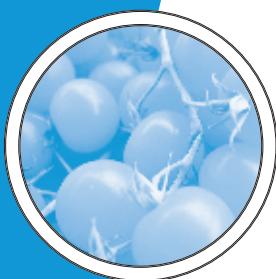


生物安全



作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的生物多样性公约缔约方大会第十一次会议通过的决定

哥伦比亚卡利
2024年10月21日至11月1日

在线会议
2024年12月3日至6日

罗马
2025年2月25日至27日



联合国
环境规划署



CBD



联合国
环境规划署



生物安全

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的生物多样性公约缔约方大会第十一
次会议通过的决定

哥伦比亚卡利
2024年10月21日至11月1日

在线会议
2024年12月3日至6日

罗马
2025年2月25日至27日

生物多样性公约秘书处
蒙特利尔

联合国环境规划署
生物多样性公约秘书处
413 St. Jacques Street West, Suite 800
Montreal, Quebec, Canada H2Y 1N9
电话:+1 (514) 288 2220
传真:+1 (514) 288 6588
电邮:secretariat@cbd.int
网站:www.cbd.int 和 bch.cbd.int/protocol

©生物多样性公约秘书处版权, 2025年
版权所有
2025年出版加拿大印刷

ISBN: 92-9225-775-7

这份出版物中使用的说明和图表并不代表生物多样性公约秘书处对任何国家、领土、城市或地区或其管辖机构的法律地位或其边界或疆界范围的任何特定观点。出版物中表达的观点不一定代表秘书处的观点。

本出版物可在未经版权所有者特别许可的情况下出于教育或非营利目的进行复制, 但须注明来源。公约秘书处希望收到以本文件为来源的出版物的副本。

摘要:本出版物载有2024年10月21日至11月1日在哥伦比亚卡利举行的作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的生物多样性公约缔约方大会第十一次会议和2024年12月3日至6日在线举行的第一次会议以及2025年2月25日至27日在罗马举行的第二次续会通过的各项决定的文本。

封面照片:
西红柿–iStockphoto.com/Renucci
花中蜜蜂–环境署1
阿拉伯农民(草莓) –环境署/Shemesh Avraham
玉米–iStockphoto.com/Peter Chin
西班牙水果市场–环境署/Orjan Furubjelke
DNA–Joubert/BSIP/Alphapresse

欲知详情, 请洽生物多样性公约秘书处

前言

过去20年来,《生物多样性公约》的《卡塔赫纳生物安全议定书》已成为确保安全转移、处理和使用可能对生物多样性的保护和可持续利用产生不利影响的改性活生物体的众所周知且具有影响力的文书。

该议定书目前有173个缔约方,它们持续为促进其有效实施通过各种重要决定。

作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十一次会议与生物多样性公约缔约方大会第十六届会议和作为关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书缔约方大会第五次会议同时举行。会议分三部分举行:2024年10月21日至11月1日在哥伦比亚卡利举行;2024年12月3日至6日在线举行;2025年2月25日至27日在罗马举行。

作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十一次会议在许多方面都取得了成功,它就一系列实质性和操作性问题通过了14项决定,朝着有效执行议定书的规定迈出了新的一步。

关于实质性问题的决定涵盖以下各项主题:履约问题(CP-11/1A、B和C号决定);与财务机制和资源有关的事项(CP-11/2号决定);生物安全信息交换所的运作和活动(CP-11/3号决定);风险评估和风险管理(CP-11/7号决定);改性活生物体的检测和识别(CP-11/8号决定);社会经济因素(CP-11/9号决定);《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》(第CP-11/10号决定)。

在《公约》和《议定书》下还通过了以下方面的相应决定:召开在线和混合会议的程序(第CP-11/4号决定);进一步提高《公约》及其《议定书》下进程有效性的方案(第CP-11/5号决定);避免或管理专家组利益冲突的程序(第CP-11/6号决定);《卡塔赫纳议定书》的管理和信托基金的预算(第CP-11/11号决定);召开作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十一次会议面对面续会的费用(第CP-11/12号决定)。

会议的重要亮点包括就改性活生物体的风险评估和风险管理作出的决定。缔约方欢迎新的额外自愿指导材料,以支持对含有人工基因驱动技术的改性活生物体进行逐案风险评估,从而使各国能够根据国

情制定评估方案,同时考虑到其环境特有的生态变量。此外,缔约方同意启动新一轮风险评估和风险管理的指导意见的制定工作。

关于改性活生物体的检测和识别,缔约方要求编制一份技术参考资料汇编,以补充《生物安全技术系列丛书第5号:在卡塔赫纳生物安全议定书范围内检测和识别改性活生物体的培训手册》。

这些决定包括使用Bioland工具开发一个生物安全国家网站定制模板,以便提供给希望建立与生物安全信息交换所链接的国家生物安全网站的缔约方。

关于财务机制和资源相关事项,缔约方要求全球环境基金进一步探索改革其运作的方式,包括考虑增加用于执行《卡塔赫纳议定书》的资金。

这些决定进一步支持《卡塔赫纳议定书》和《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》特别是其行动目标17的实施计划和能力建设行动计划。

最后,我要代表秘书处感谢哥伦比亚政府慷慨主办此次会议,并感谢其在谈判本手册所载各项决定期间发挥的领导作用。

Astrid Schomaker
执行秘书

本出版物载有2024年10月21日至11月1日在哥伦比亚卡利举行的作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的生物多样性公约缔约方大会第十一次会议和2024年12月3日至6日在线举行的第一次续会以及2025年2月25日至27日在罗马举行的第二次续会通过的各项决定的文本。

决定	页码
CP-11/1. 履约.....	1
A 履约:一般性问题	1
B 履约:告诫.....	2
C 履约:其他事项	3
CP-11/2. 与财务机制和资源有关的事项	4
CP-11/3. 生物安全信息交换所的运作和活动	7
CP-11/4. 召开在线和混合会议的程序	9
CP-11/5. 进一步提高《公约》及其议定书下各进程的成效的备选方案	11
CP-11/6. 规避或管理专家组利益冲突的程序	14
CP-11/7. 风险评估和风险管理.....	16
CP-11/8. 改性活生物体的检测和识别	19
CP-11/9. 社会经济考虑因素	22
CP-11/10. 《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》 ...	24
CP-11/11. 《卡塔赫纳议定书》的行政管理和信托基金的预算	26
CP-11/12. 举行作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的生物多样性公约缔约方大会第十一次会议面对续会的费用	35

A

履约:一般性问题

作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会,

1. 提醒缔约方履行《卡塔赫纳生物安全议定书》¹的义务的重要性;
2. 又提醒缔约方有义务指定国家联络点并随时更新国家联络点的信息;
3. 请缔约方在被要求提供与履行《卡塔赫纳议定书》的义务有关的信息时给予充分合作;
4. 赞赏地注意到缔约方为履行《卡塔赫纳议定书》的义务,向生物安全信息交换所提供信息所作的努力,并敦促缔约方确保这些信息与国家报告中提供的信息相一致;
5. 鼓励缔约方使用第五次国家报告格式中的自由文本栏来解释所提供的答复,并邀请那些在履行某些义务方面遇到困难的缔约方在这些自由文本栏中分享信息,说明所遇到的困难;
6. 回顾已敦促那些在履行《卡塔赫纳议定书》的一项或多项义务时面临困难的缔约方向履约委员会寻求协助;
7. 认识到履约行动计划有助于推动制定执行《卡塔赫纳议定书》的措施,并认识到履约委员会在这方面向缔约方提供支持所起的作用;
8. 欢迎联合国环境规划署通过其法律和环境援助平台向积极考虑制定履约行动计划的缔约方提供生物安全立法方面的支持;

1 联合国,《条约汇编》,第2226卷,第30619号。

9. 敦促缔约方并邀请其他国家政府自愿提供资金,资助已制定履约行动计划的 11 个缔约方²和任何按照履约委员会的要求制定和执行此类行动计划的其他缔约方;

10. 敦促符合条件的缔约方在资源透明分配系统下规划国家拨款时优先考虑生物安全项目;

11. 提醒缔约方注意《卡塔赫纳议定书》第23条,包括其中与公众意识和教育有关的规定,以及该条协助履行《议定书》的潜力,同时回顾秘书处已制定了材料和工具,可在生物安全信息交换所查阅。

B 履约:告诫

作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会,

回顾《卡塔赫纳生物安全议定书》³第 33 条,

又回顾2004年2月27日其第BS-I/7号决定附件所载《卡塔赫纳议定书》履约程序和机制第六节第2(b)段,

遗憾地注意到伯利兹、利比亚和巴布亚新几内亚尚未提交其第三次或第四次国家报告,

注意到履约委员会和《生物多样性公约》⁴执行秘书已根据2010年10月15日作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第BS-V/1号决定多次与伯利兹、利比亚和巴布亚新几内亚⁴联系,并表示可向这些缔约方编写报告提供协助,

1. 告诫伯利兹、利比亚和巴布亚新几内亚;

2. 请伯利兹、利比亚和巴布亚新几内亚作为紧急事项提交其第四次国家报告;

2 巴巴多斯、布隆迪、几内亚、吉尔吉斯斯坦、黎巴嫩、摩洛哥、阿曼、萨摩亚、苏里南、特立尼达和多巴哥、突尼斯。

3 联合国,《条约汇编》,第2226卷,第30619号。

4 同上,第 1760 卷,第 30619 号。

3. 鼓励伯利兹、利比亚和巴布亚新几内亚在编写报告时如需支持,根据BS-V/1号决定寻求履约委员会的协助。

C

履约:其他事项

作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会,

注意到CBD/CP/MOP/11/3号文件附件第1段所载履约委员会的建议,并为委员会开展工作寻求协助,

确认《卡塔赫纳生物安全议定书》⁵第3条规定的“改性活生物体”和“现代生物技术”的定义没有问题,

认识到缔约方通过法律履行其《卡塔赫纳议定书》的义务的主权权利,

1. 鼓励缔约方提交与《卡塔赫纳生物安全议定书》相关但未在生物安全信息交换所公布的有关现代生物技术新发展的国家法律、法规和准则的信息;

2. 请《生物多样性公约》⁶执行秘书编撰生物安全信息交换所和其他来源所载有关现代生物技术新发展的国家现行法律、法规和准则的信息;

3. 又请执行秘书提交根据上文第1段和第2段收集的信息,供作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十二次会议审议。

⁵ 同上,第2226卷,第30619号。

⁶ 同上,第1760卷,第30619号。

CP-11/2. 与财务机制和资源有关的事项

作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会，

表示注意到全球环境基金理事会提交生物多样性公约⁷缔约方大会第十六届会议的报告⁸和关于《公约》及其议定书财务机制成效第六次审查的报告⁹，

关切地注意到全球环境基金信托基金第八个增资周期实施两年来，尚未提交任何支持执行《卡塔赫纳生物安全议定书》¹⁰的项目，

注意到第六次财务机制成效审查对财务机制在执行《卡塔赫纳议定书》方面的成效的分析结果，

欢迎全球生物多样性框架基金的设立和启动及其方案编制指南，其中包括一个支持执行《卡塔赫纳议定书》的行动领域，

回顾2022年12月19日公约缔约方大会第15/15号决定，其中邀请全球环境基金理事会探讨为《卡塔赫纳生物安全议定书》专设一个融资窗口的可能性，

1. 建议生物多样性公约缔约方大会在通过就支持执行《卡塔赫纳生物安全议定书》给全球环境基金的指导意见时，向全球环境基金提出以下要求：

(a) 及时提供资金，支持符合条件的缔约方编写和提交《卡塔赫纳议定书》第五次国家报告；

(b) 加强对《卡塔赫纳议定书》的专项供资，资助符合条件的缔约方执行《议定书》，包括《议定书》的执行计划¹¹和能力建设行动计划¹²；

(c) 应请求继续支持符合条件的缔约方开展以下方面的活动：

7 联合国,《条约汇编》,第1760卷,第30619号。

8 CBD/COP/16/8/Rev.1。

9 CBD/COP/16/INF/25。

10 联合国,《条约汇编》,第2226卷,第30619号。

11 第CP-10/3号决定,附件。

12 第CP-10/4号决定,附件。

- (一) 为执行《卡塔赫纳议定书》制定和实施法律、行政和其他措施；
- (二) 风险评估和风险管理
- (三) 检测和识别改性活生物体；
- (四) 公众意识、教育和参与；
- (五) 社会经济考虑因素；
- (六) 赔偿责任和补救；
- (七) 国家报告、信息共享和生物安全信息交换所；
- (八) 知识共享和技术转让；
- (九) 执行行动计划以期履行《卡塔赫纳议定书》；
- (d) 进一步探讨改革其运作的方式,包括通过考虑如何增加执行《卡塔赫纳议定书》的专项资金,利用全球和区域项目,使全球环境基金能够临时和持续地有效履行其运作《议定书》财务机制的职责,并就这些事项向公约缔约方大会第十七届会议提出报告；
- (e) 考虑单设一个生物安全融资窗口的相关性,供作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十二次会议审议；
- (f) 简化提交生物安全项目提案的程序；
- (g) 促进关于设计生物安全项目的能力建设活动,包括通过网络研讨会；
2. 又建议公约缔约方大会将上文第 1(b)和(c)分段中的内容纳入全球环境基金信托基金第九增资期(2026年7月至2030 年6月)四年期成果导向生物多样性方案重点框架；
3. 鼓励符合条件的缔约方：

(a) 向全球环境基金提交支持执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》¹³的行动目标17 和《卡塔赫纳议定书》的执行计划和能力建设行动计划的项目提案,积极利用全球环境基金信托基金第八次增资方案编制指南和全球生物多样性框架基金方案编制指南中为支持执行《议定书》所列名义分配资金,并在提交这些提案时注意到全球环境基金理事会提交公约缔约方大会第十六届会议的报告中的相关信息;

(b) 为联合项目拟定全球环境基金资助申请时酌情在区域和次区域一级进行合作,促进和最大限度地利用互补性和机会,以具有成本效益的方式共享资源、信息、经验和专门知识;

4. 鼓励缔约方将执行《昆蒙框架》行动目标 17 和《卡塔赫纳议定书》执行计划和能力建设行动计划的需求和规定纳入其国家生物多样性融资计划和《昆蒙框架》资源调动战略的国家执行工作¹⁴;

5. 请执行秘书进一步编制和传播有关生物安全资金来源的信息,便利缔约方参考。

13 第15/4号决定,附件。

14 第16/34号决定,附件一。

CP-11/3. 生物安全信息交换所的运作和活动

作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会，

1. 赞赏地欢迎获2018年11月28日第CP-9/2号决定核可的根据《生物多样性公约》¹⁵信息交换所机制、生物安全信息交换所、获取和惠益分享信息交换所的联合运作模式对生物安全信息交换所中央门户网站进行的改进¹⁶；
2. 注意到生物安全信息交换所非正式咨询委员会的工作；
3. 敦促缔约方根据《议定书》规定的义务和2024年2月27日第BS-I/3号决定确立的程序和机制，及时在生物安全信息交换所系统地提供所有要求的信息，包括执行《卡塔赫纳生物安全议定书》¹⁷的法律措施、关于进口或释放改性活生物体的决定以及无意或非法越境转移案件；
4. 请缔约方审查生物安全信息交换所发布的本国记录的准确性，包括核实生物安全信息交换所提供的信息是最新和完备的，刊载这些信息的实际文件已正确上传，如果提供的是文件链接，则链接可正常打开，同时注意到履约委员会第二十次会议将根据《议定书》规定的义务和第BS-I/3号决定确立的程序和机制审查生物安全信息交换所的信息；
5. 邀请缔约方、其他国家政府和相关组织提交科学信息，以提高生物安全信息交换所发布的信息的质量；
6. 敦促缔约方着手编写关于《卡塔赫纳议定书》执行情况的第五次国家报告，确保及时在生物安全信息交换所发布报告；
7. 欢迎联合国环境规划署-全球环境基金有效参与生物安全信息交换所可持续能力建设项目的成功执行，敦促潜在捐助国缔约方、其他国家政府和供资组织提供资金，用于继续执行该项目和其他与生物安全信息交换所有关的能力建设项目，并支持区域顾问网络；

15 联合国,《条约汇编》,第1760卷,第30619号。

16 第14/25号决定,附件。

17 联合国,《条约汇编》,第2226卷,第30619号。

8. 请全球环境基金并邀请其他相关基金继续向缔约方提供资金, 用于支持与生物安全信息交换所和国家生物安全网站有关的活动;

9. 欢迎公约秘书处与生物安全相关组织开展的合作活动以及生物安全信息交换和其他数据库之间的联系;

10. 请执行秘书:

(a) 继续维护生物安全信息交换所并对其进行必要改进, 包括非正式咨询委员会建议的和作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会要求的改进, 并对平台各部分的功能进行改进, 以避免创建新的专题网页;

(b) 继续翻译生物安全信息交换所的网页, 包括开发的新功能和新内容, 确保可以用联合国的六种正式语文使用该平台;

(c) 使用 Bioland 工具开发量身定制的国家生物安全网站模版, 提供给希望建立与生物安全信息交换所链接的国家生物安全网站的缔约方;

(d) 继续编制能力建设材料并提供生物安全信息交换所新功能培训;

(e) 继续与其他生物安全相关数据库和组织合作。

CP-11/4. 召开在线和混合会议的程序

作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会，

重申其所有会议以及《卡塔赫纳生物安全议定书》¹⁸政府间附属机构的会议都必须遵循各自的议事规则，

1. 申明其会议以及《卡塔赫纳生物安全议定书》政府间附属机构的会议应面对面举行，除非发生下文第2段所述特殊情况，致使在较长时间内难以举行面对面会议；

2. 重申如因特殊情况难以举行面对面会议，经缔约方磋商和作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会主席团决定，上文第1段所述会议可通过能够在线互动的参与方式虚拟举行，只是不得以在线方式作出实质性决定，但有关预算和程序事项的决定除外，以便生物多样性公约¹⁹秘书处能够运作；

3. 注意到如因特殊情况难以举行面对面会议，经主席团成员与各自区域磋商和作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会决定，可采用议事规则中关于召开特别会议的程序，按照联合国惯例以默许程序²⁰就诸如预算等事项作出紧急决定；

4. 请执行秘书始终把提供在线播放会议过程列入上文第1段所述会议的安排，使所有正式登记的代表都能实时跟踪会议情况；

5. 注意到专家小组、咨询小组和其他成员人数有限的小组可根据各自的任务授权并酌情根据各自的议事规则，以面对面、在线或混合形式举行会议；

6. 又注意到闭会期间主席团可举行在线会议，就作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会和相关附属机构会议的筹备和举行向秘书处持续提供指导；

7. 决定：

18 联合国,《条约汇编》,第2226卷,第30619号。

19 同上,第1760卷,第30619号。

20 联合国的默许程序是书面程序。

- (a) 任何在线会议的运作方式均应清楚列入秘书处与相关主席团磋商后编写的设想说明，并在会议之前提供给所有缔约方；
- (b) 安排虚拟会议时，秘书处应考虑到各时区的时差对与会者健康和福祉造成巨大负担，并力求使所有区域的缔约方都能公平参与，包括通过轮换时区；
- (c) 在线会议的时间最好限制在每天连续两个小时；
- (d) 秘书处应采取措施，便利所有与会者有效地在线参加虚拟会议和混合会议，特别是协助缔约方克服网络和连接方面的困难，包括通过为所有时区提供方便的事先培训和测试机会，在可能的情况下，应有关缔约方的请求，经过事先安排，为使用相关联合国国家 办事处的会议设施提供便利，并采取一切适当措施协助在联网和使用互动平台方面遇到困难的缔约方。

CP-11/5. 进一步提高《公约》及其议定书下各进程的成效的备选方案

作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会，

回顾2022年12月10日第CP-10/8号决定，

认识到需要进一步提高《生物多样性公约》²¹及其议定书下的会议的成效，

1. 表示注意到CBD/SBI/4/11号文件中概述的最近的经验和关于提高《公约》及其议定书下各进程成效的进一步建议；
2. 请执行秘书和主席团在编写未来会议工作安排和设想说明时借鉴这些经验；并在会议之前将这些说明提供给所有缔约方；
3. 请执行秘书与主席团一道，继续探索并酌情利用相关方式方法，如简化议程、事先对文件进行同行评议、提早提交发言稿等方法，促进会议的早期筹备工作；
4. 建议在不限成员名额的附属机构会议期间，并行举行的联络小组会议和主席之友会议的场次应尽量限制在由秘书处资助与会的每个发展中国家缔约方代表的人数之内；
5. 请执行秘书帮助寻找更多资助，提升发展中国家缔约方尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家缔约方的参与程度；
6. 决定举行前后衔接政府间会议时，最好每周之后安排一个自由活动日，但不影响为符合条件的代表提供的资助；
7. 确认有必要将晚间谈判会议限制在合理的时间内以保护出席政府间会议的代表特别是小型代表团代表的健康；并建议除非另有约定，最好不要在当天第一次不限成员名额会议开始13小时后安排任何会议；

21 联合国,《条约汇编》,第1760卷,第30619号。

8. 请作为卡塔赫纳生物安全议定书²²缔约方会议的缔约方大会主席团和科学、技术和工艺咨询附属机构主席团在举行《议定书》下政府间会议之前, 尽早确定一批代表担任各工作组和联络小组主席或主席之友小组召集人, 这些代表应具备在意见分歧者之间建立信任和达成共识的技能, 熟悉小组要处理的议题;

9. 请执行秘书在资源允许的情况下提供便利, 为上文第8段确定的代表举办会前情况介绍会或培训班, 利用联合国培训模块等工具, 使其熟悉议事规则以及管理多边谈判和促成共识的既定做法、技巧和技能, 以期按照联合国的标准和原则, 在处理事务中坚持道德规范, 不偏不倚;

10. 又请执行秘书在资源允许的情况下为上文第8段确定的发展中国家缔约方的代表出席《卡塔赫纳议定书》下的政府间会议提供便利, 并在可行时不妨碍其国家代表团的与会资助;

11. 建议在会议安排中开列避免长时间和徒劳讨论的备选方法, 如适当利用战略性暂停, 以便进行小组和主席之友小组讨论, 寻找可能的解决办法;

12. 鼓励缔约方和其他国家政府在国家层面筹备理事机构和附属机构会议时, 与土著人民、地方社区、妇女、青年及其他国家观察员组织进行接触, 广泛征求各相关部门的意见, 在考虑到国情的情况下, 酌情确定本国立场;

13. 请执行秘书在主席团的指导下:

(a) 确保《卡塔赫纳议定书》不限成员名额附属机构根据各自的议事规则或工作方法, 在会议开幕前至少六周以联合国所有正式语文为其会议提供工作文件, 并确保在相关会议的网页上明确标明文件的印发日期, 包括任何更新版本的印发日期, 如果文件未按发布程序印发, 则协助会议主席要求缔约方在会议开始时重新考虑各自的会议议程;

22 同上, 第2226卷, 第30619号。

(b) 及时编制每次会议筹备工作的明晰时间表,首先是作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十一次会议之后的附属机构会议;

(c) 从2024年起,在每年年底为各国家联络点提供下一年期间预期开展的活动和行动日程,以合理安排闭会期间的活动,便利工作流程管理;

(d) 努力限制各附属机构所提建议草案和理事机构所提决定草案的篇幅,并避免与现有决定的重复和冗余,同时又不影响作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会重新审议以往决定的能力,以便利嗣后决定的执行;

(e) 协助各政府间会议的主席只将那些分歧很小的项目直接形成会议室文件而不分配给联络小组、主席之友和其他小组处理;

(f) 审查《卡塔赫纳议定书》网站,使其更便于使用;

14. 请作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会主席团和科学、技术和工艺咨询附属机构主席团发布《议定书》下每次会议的设计说明并在进程的战略节点上安排主席团会议;

15. 请执行秘书酌情在该领域合格外部专家的协助下,促成与缔约方、主席团成员、合作伙伴和利益攸关方的磋商,继续拟订进一步提高《卡塔赫纳议定书》下会议成效的备选方案,并将这些提案提交执行问题附属机构第六次会议审议,以期参考2024年5月29日执行问题附属机构第4/12号建议包括建议附件二所载材料汇编拟订一项决定草案,供作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十二次会议审议。

CP-11/6. 规避或管理专家组利益冲突的程序

作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会，

回顾2018年11月28日第CP-9/10号决定，

审查了生物多样性公约²³秘书处提交的关于规避或管理专家组利益冲突程序执行情况的报告²⁴，

考虑到在《公约》及其议定书下的进程中为召集技术专家组甄选专家时有效使用规避或管理冲突程序²⁵，

1. 核准对程序附录所载利益披露表作如下修正：

(a) 在利益披露表末尾的声明部分加入以下案文：“如果被选为专家组成员，我承诺完全客观地履行我的职责和责任，如果确定存在利益冲突，我承诺酌情回避相关讨论或决策”；

(b) 在利益披露表的开头，在“姓名”一行的上面增加“专家组的名称或描述”一行，在“当前雇主”一行的下面增加“职务”一行；

2. 请执行秘书将上文第1段所述修正纳入利益披露表，用修正后的表格取代原有表格；

3. 又请执行秘书与科学、技术和工艺咨询附属机构主席团或作为卡塔赫纳生物安全议定书²⁶缔约方会议的缔约方大会主席团协商，酌情采取措施加强程序的适用，包括为此：

(a) 在不影响程序第4.4段(b)的情况下，向专家组其他成员以及在专家组任何会议开始时披露某一成员已公布的重大利益；

23 联合国,《条约汇编》,第1760卷,第30619号。

24 CBD/SBI/4/11/Add.1。

25 第14/33号决定,附件。

26 联合国,《条约汇编》,第2226卷,第30619号。

(b) 在专家组会议报告和任何其他工作成果或产品中公布为管理任何实际或潜在利益冲突而作出的所有申报和采取的所有行动的摘要；

4. 还请执行秘书编写一份关于程序执行情况的报告，如有必要，对程序提出更新和修正建议，供执行问题附属机构在作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十四次会议之前举行的一次会议上审议；

5. 请执行问题附属机构审议上文第4段所述报告和任何拟议修正，提交一项建议供作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十四次会议审议。

CP-11/7. 风险评估和风险管理

作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会，

回顾《卡塔赫纳生物安全议定书》第1条²⁷，

又回顾2022年12月10日第CP-10/10号决定，

还回顾2018年11月28日第CP-9/13号决定，缔约方大会经该决定设立了一个进程，以确定可能需要审议的改性活生物体风险评估方面的具体问题及其先后次序，

回顾2018年11月29日生物多样性公约²⁸ 缔约方大会第14/19号决定第7段，其中缔约方大会强调有必要在《公约》及其议定书下采取协调一致、相辅相成和互不重复的办法处理与合成生物学相关的问题，并酌情注意到支持广泛和定期前景扫描、监测和评估进程的合成生物学问题多学科特设技术专家组的结论²⁹，

表示注意到风险评估问题特设技术专家组对可能需要风险评估指导材料的其他问题的评估³⁰，

1. 赞赏地欢迎风险评估问题特设技术专家组会议的成果³¹；
2. 欢迎用于协助对含有人工基因驱动的改性活生物体进行逐案风险评估的补充自愿指导材料³²；
3. 邀请缔约方、其他国家政府、土著人民和地方社区、妇女和青年组织以及相关组织和利益攸关方利用补充自愿指导材料开展相关风险评估，并将其作为风险评估能力建设活动的工具；

27 联合国,《条约汇编》,第2226卷,第30619号。

28 同上,第1760卷,第30619号。

29 见CBD/SYNBIO/AHTEG/2024/1/3。

30 见CBD/CP/RA/AHTEG/2024/1/3。

31 见CBD/CP/RA/AHTEG/2023/1/4和CBD/CP/RA/AHTEG/2024/1/3。

32 CBD/CP/MOP/11/9。

4. 呼吁在决策进程中考虑补充自愿指导材料中提出的相关问题³³, 包括土著人民和地方社区的传统知识、创新和做法;

5. 邀请已使用自愿指导材料的缔约方、其他国家政府、土著人民和地方社区、相关组织和利益攸关方向《生物多样性公约》执行秘书提交信息, 介绍其经验和对材料适用性和有用性的评估意见;

6. 呼吁开展广泛的国际合作、知识共享、能力建设和资源调动, 支持应用补充自愿指导材料等工作;

7. 决定设立一个风险评估问题特设技术专家组, 其职权范围载于本决定附件, 负责评估缔约方通过提交下文第8段要求的信息而确定的需求和优先事项;

8. 邀请缔约方提交关于改性活生物体风险评估具体专题的进一步指导材料的需求和优先事项的详细信息, 包括根据第CP-9/13号决定附件一所列标准说明理由;

9. 决定扩大关于风险评估和风险管理的不限成员名额在线论坛, 以支持根据第CP-9/13号决定附件一所列标准对风险评估的进一步专题进行分析;

10. 又决定在第十二次会议上, 根据第CP-9/13号决定所设确定改性活生物体风险评估具体问题和先后次序的进程, 审议可能需要风险评估指导材料的任何其他问题, 同时考虑到缔约方根据上文第8段确定的需求和优先事项以及科学、技术、工艺咨询附属机构根据风险评估问题特设技术专家组职权范围第1(d)段提出的建议;

11. 请秘书处在资源允许的情况下:

(a) 编写一份根据上文第5段提交的信息的综合报告, 供作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第十二次会议审议;

(b) 召集风险评估和风险管理问题不限成员名额在线论坛的在线讨论;

33 同上, 第7节。

- (c) 编写一份根据上文第8段和第9段提交的信息综合报告,以支持风险评估问题特设技术专家组的工作;
- (d) 在作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十二次会议之前至少召集一次风险评估问题特设技术专家组会议;
- (e) 开展支持风险评估的能力建设和发展活动,特别侧重于对含有人工基因驱动的改性活生物体的风险评估。

附件

风险评估问题特设技术专家组的职权范围

1. 风险评估问题特设技术专家组应:

- (a) 根据2018年11月29日关于规避或管理专家组利益冲突的程序的第14/33号决定,由按照科学、技术和工艺咨询附属机构综合工作方法³⁴ H 节选出的、对专家组的任务授权相关问题具有具体科技专长的专家组成,包括来自相关国际组织和土著人民和地方社区的专家;
- (b) 在资金允许的情况下,在作为卡塔赫纳生物安全议定书³⁵ 缔约方会议的缔约方大会第十二次会议之前至少举行一次面对面会议;
- (c) 分析缔约方根据本决定第8段提交的信息和风险评估和风险管理问题不限成员名额在线论坛的讨论情况,并在此基础上编制一份依照第CP-9/13号决定附件一中说明的标准可能需要就风险评估提供进一步指导意见的任何优先问题清单;
- (d) 编写一份报告,供科学、技术和工艺咨询附属机构审议,以期使科咨机构能够编写一份建议,供作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十二次会议审议。

2. 开展工作时,风险评估问题特设专家组应考虑秘书处编写的关于各方提交的意见和风险评估和风险管理问题不限成员名额在线论坛讨论情况综述。

³⁴ 第VIII/10号决定,附件三。

³⁵ 联合国,《条约汇编》,第2226卷,第30619号。

CP-11/8. 改性活生物体的检测和识别

作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会，

回顾其2022年12月10日第CP-10/7号和第CP-10/11号决定以及有必要就检测和识别改性活生物体的新技术、检测和识别未经授权的改性活生物体开展能力建设活动，

又回顾其2022年12月19日第CP-10/3号和第CP-10/4号决定，特别是《卡塔赫纳生物安全议定书》³⁶执行计划的长期目标A.6至A.8 和能力建设行动计划的长期目标A.6至A.8及相关能力建设活动，

重申检测和识别改性活生物体领域对《卡塔赫纳议定书》的重要性和对其他领域的相关性和适用性，

认识到检测和识别改性活生物体可能会带来挑战，特别是对发展中国家，

又认识到关于使用新技术检测和识别改性活生物体的现有信息不多，

还认识到数字聚合酶链反应和二代测序等检测和识别新技术的进步，

关切地认识到对一些发展中国家缔约方而言，新技术所需的实验室基础设施和耗材成本高昂，试剂也难以获得，

确认《在卡塔赫纳生物安全议定书范围内检测和识别改性活生物体培训手册》(生物安全技术丛刊第5期)对于改性活生物体的检测和识别仍然具有相关性和实用意义，

认识到检测和识别改性活生物体实验室网络在促进经验交流、信息共享和专业知识建设方面的作用，

36 联合国,《条约汇编》,第2226卷,第30619号。

1. 邀请缔约方、其他国家政府、检测和识别改性活生物体实验室网络参与方、开发人员和其他相关组织,向《生物多样性公约》³⁷秘书处提交新定量聚合酶链反应技术、数字聚合酶链反应、二代测序、等温扩增技术方面的技术参考文件和其他资料,以便今后补充和修订《在卡塔赫纳生物安全议定书范围内检测和识别改性活生物体培训手册》;
2. 邀请缔约方根据国家决定和立法,酌情通过生物安全信息交换所分享在新检测技术,例如检测新开发的改性活生物体和未经授权的改性活生物体包括含有叠加事件的改性活生物体方面,以及在开发、使用和维护参考资料方面的经验;
3. 邀请缔约方、其他国家政府和相关组织通过生物安全信息交换所分享和提供培训材料和参考出版物;
4. 鼓励缔约方建立区域实验室网络和伙伴关系,支持检测和识别改性活生物体领域的活动,促进能力建设和知识共享;
5. 敦促缔约方并邀请其他国家政府和国际组织向实验室特别是发展中国家、尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家的实验室提供资金,以期加强检测和识别改性活生物体的基础设施,建立区域实验室网络,开展能力建设活动,开发或购置有证标准物质;
6. 建议公约缔约方大会在通过对全球环境基金支持执行《卡塔赫纳生物安全议定书》的指导意见时,邀请全球环境基金协助符合条件的缔约方,为其迅速提供执行手段,其规模应满足所需援助的范围和速度,包括加强检测和识别改性活生物体的基础设施,建立区域实验室网络,开展能力建设活动,开发或购置有证标准物质,并敦促缔约方向全球环境基金提交这方面的适当提案,为这些活动提供支持;
7. 鼓励技术开发人员酌情在生物安全信息交换所分享新开发的改性活生物体的检测和识别方法;
8. 请秘书处在资源允许的情况下:

37 同上,第1760卷,第30619号。

- (a) 继续收集各种语文的出版物和技术资料并将其发布到生物安全信息交换所取样、检测和识别改性活生物体专用门户网站；
- (b) 编写应第1段的要求提交的技术参考文件和材料汇编，供作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十二次会议审议；
- (c) 与相关组织合作，向缔约方提供检测和识别改性活生物体领域的能力建设支持，包括对实验室人员进行传统分析方法和新检测技术的实践培训；
- (d) 提升对生物安全信息交换所采样、检测和识别门户网站实用性的认识，探讨将尚未与生物安全信息交换所共享的相关数据库内容相互连接和相互参照的可能性。

CP-11/9. 社会经济考虑因素

作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会，

回顾 2018 年 11 月 28 日第 CP-9/14 号决定表示注意到关于在《卡塔赫纳生物安全议定书》³⁸ 第 26 条背景下评估社会经济因素的指导意见³⁹，

又回顾 2022 年 12 月 10 日第 CP-10/12 号决定，

还回顾《卡塔赫纳议定书》执行计划⁴⁰和能力建设行动计划⁴¹的长期目标 A.9，

1. 欢迎分享关于使用自愿指导意见的经验以及根据指导意见的要素考虑社会经济因素的方法和应用实例的信息⁴²，同时认识到在这方面提交的信息有限；

2. 又欢迎缔约方在第四次国家报告中做出答复之后分享关于考虑社会经济因素的方法和要求以及评估社会经济因素的经验的信息⁴³；

3. 邀请缔约方、其他国家政府、相关组织和其他利益攸关方酌情使用自愿指导意见并在第五次国家报告中分享这方面的经验，或将这些经验提供到生物安全信息交换所虚拟图书馆；

4. 请《生物多样性公约》⁴⁴执行秘书汇总各方根据上文第 3 段在第五次国家报告中提供的信息，供作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会第十二次会议审议；

38 联合国,《条约汇编》,第2226卷,第30619号。

39 CBD/CP/MOP/9/10,附件。

40 第 CP-10/3 号决定,附件。

41 第 CP-10/4 号决定,附件。

42 见 www.cbd.int/notifications/2023-133。

43 见 bch.cbd.int/onlineconferences/portal_art26/Activities2023-2024.shtml。

44 联合国,《条约汇编》,第1760卷,第30619号。

5. 邀请缔约方、其他国家政府和组织开展能力建设和提高认识活动,支持实现卡塔赫纳议定书执行计划和能力建设行动计划的长期目标A.9,并鼓励捐助方为此提供必要资源。

CP-11/10. 《关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》

作为卡塔赫纳议定书缔约方会议并作为名古屋-吉隆坡补充议定书缔约方会议的缔约方大会⁴⁵,

回顾 2022 年 12 月 10 日第 CP-10/13 号决定, 特别是其第8段,

又回顾《卡塔赫纳生物安全议定书》⁴⁶执行计划 ⁴⁷和能力建设行动计划⁴⁸的长期目标 A.10,

1. 欢迎自第 CP-10/13 号决定通过以来有又有一些国家交存了《卡塔赫纳议定书关于赔偿责任和补救的名古屋-吉隆坡补充议定书》⁴⁹批准书、接受书、核准书或加入书;

2. 遗憾地注意到批准《名古屋-吉隆坡补充议定书》的《卡塔赫纳议定书》缔约方数量有限, 邀请所有尚未交存《补充议定书》批准书、接受书、核准书或加入书的《卡塔赫纳议定书》缔约方尽快交存这些文书;

3. 欢迎在生物安全信息交换所公布的更多信息, 提供履行《名古屋-吉隆坡补充议定书》第 5 条所列职能的主管当局的详细联系方式;

4. 提醒《名古屋-吉隆坡补充议定书》缔约方指定一个主管当局, 履行《补充议定书》第 5 条所列职能, 并使用生物安全信息交换所为此目的提供的通用格式公布关于主管当局的信息;

5. 欢迎缔约方提供的信息, 说明针对改性活生物体所造成损害提供财务担保的现有措施, 同时遗憾地注意到只有少数缔约方提供了这些信息;

45 根据《名古屋-吉隆坡补充议定书》第14条第1款, 并在符合《生物多样性公约》第32条第2款的情况下, 作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会担任补充议定书缔约方会议。因此, 本决定是由补充议定书缔约方通过的。

46 联合国,《条约汇编》,第2226卷,第30619号。

47 第CP-10/3号决定,附件。

48 第CP-10/4号决定,附件。

49 见联合国环境规划署UNEP/CBD/BS/COP-MOP/5/17号文件,附件BS-V/11号决定。

6. 邀请缔约方在其第五次国家报告中提供关于财务担保机制的信息以及关于执行《名古屋-吉隆坡补充议定书》的国家措施的其他信息，并请《生物多样性公约》50执行秘书在编写关于《补充议定书》成效的第一次评估和审查文件时利用这些信息⁵¹；

7. 邀请缔约方、其他国家政府和组织按照《卡塔赫纳议定书》执行计划和能力建设行动计划的长期目标 A.10开展能力建设和提高认识活动，支持批准和有效执行《名古屋-吉隆坡补充议定书》，并鼓励捐助方为此提供必要资源；

8. 请执行秘书在资源允许的情况下，继续开展提高认识和能力建设活动，并为缔约方在国家一级执行《名古屋-吉隆坡补充议定书》提供支持。

50 联合国,《条约汇编》,第1760卷,第30619号。

51 见第CP-10/13号决定,第12段。

CP-11/11. 《卡塔赫纳议定书》的行政管理和信托基金的预算

作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会，

1. 决定通过《生物多样性公约》⁵²、《卡塔赫纳生物安全议定书》⁵³和《关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》⁵⁴的综合工作方案和预算；

2. 又决定《公约》、《卡塔赫纳议定书》、《名古屋议定书》2025-2026两年期以72:15:13的比例分摊秘书处服务的所有费用；

3. 核准《卡塔赫纳议定书》2025年3,252,308美元和2026年3,413,007美元的核心方案预算，占《公约》及其议定书2025年21,682,052美元和2026年22,753,379美元综合预算的15%，用于下文表1和表2所列目的；

4. 又核准在2025-2026两年期无法于国际民用航空组织总部找到举行附属机构会议场地的情况下，为《公约》及其议定书追加方案预算，2025年不超过28,975美元，2026年不超过28,975美元，占2025年追加综合预算193,168美元和2026年追加综合预算193,168美元的15%，追加方案预算从卡塔赫纳议定书核心方案预算普通信托基金的未用余额中划拨；

5. 通过本决定附件所载2025年和2026年费用分摊比额表，其依据是联合国现行分摊比额表⁵⁵；

6. 决定比照适用2024年12月6日公约缔约方大会题为“《公约》的行政管理和信托基金的预算”的第16/28号决定第5至第7段和第9至第43段。

52 联合国，《条约汇编》，第1760卷，第30619号。

53 同上，第2226卷，第30619号。

54 同上，第3008卷，第30619号。

55 载于联合国大会第76/238号决议。经联合国大会通过后，将使用订正后的2025-2027三年期会费分摊比额表计算2025-2026两年期的摊款。

表1

2025-2026年公约及其议定书核心信托基金两年期综合预算(按支出用途分列)

(千美元)

支出用途	2025年	2026年	2025 - 2026年
工作人员费用	13 301.0	13 862.7	27 163.7
一般临时人员	100.0	100.0	200.0
主席团会议	161.5	176.8	338.3
专家会议	175.0	205.0	380.0
政府间机构会议 ^a	2 274.6	2 700.9	4 975.5
咨询人	75.0	75.0	150.0
职能审查	250.0	-	250.0
公务差旅	400.0	450.0	850.0
租金和相关费用	1 462.6	1 476.6	2 939.2
培训	5.0	5.0	10.0
信息技术	65.0	65.0	130.0
一般业务费用	726.6	726.6	1 453.2
提高公共意识材料	100.0	100.0	200.0
信息交换所机制网站翻译	65.0	65.0	130.0
小计	19 161.3	20 008.6	39 170.9
方案支助费用(13 %)	2 491.0	2 601.1	5 092.1
小计	21 652.3	22 609.8	44 262.1
周转准备金	29.8	143.6	173.4
共计	21 682.1	22 753.4	44 435.5
卡塔赫纳议定书占综合预算份额(15%)	3 252.3	3 413.0	6 665.3
东道国捐款	(247.9)	(250.3)	(498.2)
动用准备金	(71.3)	(29.0)	(100.3)
由缔约方分摊的净额共计	2 933.1	3 133.7	6 066.8

^a 生物多样性公约关于土著人民和地方社区的第8(j)条和其他条款附属机构第一次会议;科学、技术和工艺咨询附属机构第二十七次和第二十八次会议;执行问题附属机构第六次会议;以及同时举行的公约缔约方大会第十七届会议、作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十二次会议和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第六次会议。

表2

2025-2026年公约及其议定书核心信托基金两年期综合预算(按构成部分分列)

(千美元)

构成部分	2025年	2026年	2025 - 2026年
A. 理事机构和附属机构	2 611.2	3 082.7	5 693.9
B. 行政领导和管理	2 946.8	3 098.4	6 045.1
C. 工作方案	10 013.3	10 384.3	20 397.6
D. 行政支助	3 590.2	3 443.2	7 033.4
小计	19 161.3	20 008.6	39 170.0
方案支助费用	2 491.0	2 601.1	5 092.1
周转准备金	29.8	143.6	173.4
所需资源共计	21 682.1	22 753.4	44 435.4
卡塔赫纳议定书占综合预算份额(15%)	3 252.3	3 413.0	6 665.3
东道国捐款	(247.9)	(250.3)	(498.2)
准备金	(71.3)	(29.0)	(100.3)
净额共计(由缔约方分摊)	2 933.1	3 133.7	6 066.8

附件

2025-2026年卡塔赫纳议定书核心方案预算普通信托基金摊款表

缔约方	分摊比额表 (百分比)		摊款 (美元)		
	2022 - 2024年	实行22%上限, 且任何最不发达国家的摊款不得超过0.01%的比额	2025年	2026年	2025 - 2026年
阿富汗	0.006	0.008	248	265	514
阿尔巴尼亚	0.008	0.011	331	354	685
阿尔及利亚	0.109	0.154	4 513	4 822	9 336
安哥拉	0.010	0.010	293	313	607
安提瓜和巴布达	0.002	0.003	83	88	171
亚美尼亚	0.007	0.010	290	310	600
奥地利	0.679	0.959	28 115	30 039	58 154
阿塞拜疆	0.030	0.042	1 242	1 327	2 569
巴哈马	0.019	0.027	787	841	1 627
巴林	0.054	0.076	2 236	2 389	4 625
孟加拉国	0.010	0.010	293	313	607
巴巴多斯	0.008	0.011	331	354	685
白俄罗斯	0.041	0.058	1 698	1 814	3 512
比利时	0.828	1.169	34 285	36 631	70 916
伯利兹	0.001	0.001	41	44	86
贝宁	0.005	0.007	207	221	428
不丹	0.001	0.001	41	44	86
多民族玻利维亚国	0.019	0.027	787	841	1 627
波斯尼亚和黑塞哥维那	0.012	0.017	497	531	1 028
博茨瓦纳	0.015	0.021	621	664	1 285
巴西	2.013	2.842	83 352	89 055	172 408
保加利亚	0.056	0.079	2 319	2 477	4 796
布基纳法索	0.004	0.006	166	177	343
布隆迪	0.001	0.001	41	44	86
佛得角	0.001	0.001	41	44	86
柬埔寨	0.007	0.010	290	310	600
喀麦隆	0.013	0.018	538	575	1 113
中非共和国	0.001	0.001	41	44	86
乍得	0.003	0.004	124	133	257
中国	15.254	21.535	631 622	674 839	1 306 461
哥伦比亚	0.246	0.347	10 186	10 883	21 069
科摩罗	0.001	0.001	41	44	86

缔约方	分摊比額表 (百分比)		摊款 (美元)		
	2022 - 2024年	实行22%上限, 且任何最不发达国家的摊款不得超过0.01%的比額	2025年	2026年	2025 - 2026年
刚果	0.005	0.007	207	221	428
哥斯达黎加	0.069	0.097	2 857	3 053	5 910
科特迪瓦	0.022	0.031	911	973	1 884
克罗地亚	0.091	0.128	3 768	4 026	7 794
古巴	0.095	0.134	3 934	4 203	8 136
塞浦路斯	0.036	0.051	1 491	1 593	3 083
捷克	0.340	0.480	14 078	15 042	29 120
朝鲜民主主义人民共和国	0.005	0.007	207	221	428
刚果民主共和国	0.010	0.010	293	313	607
丹麦	0.553	0.781	22 898	24 465	47 363
吉布提	0.001	0.001	41	44	86
多米尼克	0.001	0.001	41	44	86
多米尼加共和国	0.067	0.095	2 774	2 964	5 738
厄瓜多尔	0.077	0.109	3 188	3 406	6 595
埃及	0.139	0.196	5 756	6 149	11 905
萨尔瓦多	0.013	0.018	538	575	1 113
厄立特里亚	0.001	0.001	41	44	86
爱沙尼亚	0.044	0.062	1 822	1 947	3 768
斯威士兰	0.002	0.003	83	88	171
埃塞俄比亚	0.010	0.010	293	313	607
欧洲联盟		2.500	73 326	78 344	151 670
斐济	0.004	0.006	166	177	343
芬兰	0.417	0.589	17 267	18 448	35 715
法国	4.318	6.096	178 795	191 029	369 824
加蓬	0.013	0.018	538	575	1 113
冈比亚	0.001	0.001	41	44	86
格鲁吉亚	0.008	0.011	331	354	685
德国	6.111	8.627	253 038	270 351	523 389
加纳	0.024	0.034	994	1 062	2 056
希腊	0.325	0.459	13 457	14 378	27 835
格林纳达	0.001	0.001	41	44	86
危地马拉	0.041	0.058	1 698	1 814	3 512
几内亚	0.003	0.004	124	133	257
几内亚比绍	0.001	0.001	41	44	86
圭亚那	0.004	0.006	166	177	343

缔约方	分摊比額表 (百分比)		摊款 (美元)		
	2022 - 2024年	实行22%上限, 且任何最不发达国家的摊款不得超过0.01%的比額	2025年	2026年	2025 - 2026年
洪都拉斯	0.009	0.013	373	398	771
匈牙利	0.228	0.322	9 441	10 087	19 528
印度	1.044	1.474	43 229	46 187	89 416
印度尼西亚	0.549	0.775	22 732	24 288	47 020
伊朗伊斯兰共和国	0.371	0.524	15 362	16 413	31 775
伊拉克	0.128	0.181	5 300	5 663	10 963
爱尔兰	0.439	0.620	18 178	19 421	37 599
意大利	3.189	4.502	132 047	141 082	273 129
牙买加	0.008	0.011	331	354	685
日本	8.033	11.340	332 622	355 381	688 003
约旦	0.022	0.031	911	973	1 884
哈萨克斯坦	0.133	0.188	5 507	5 884	11 391
肯尼亚	0.030	0.042	1 242	1 327	2 569
基里巴斯	0.001	0.001	41	44	86
科威特	0.234	0.330	9 689	10 352	20 041
吉尔吉斯斯坦	0.002	0.003	83	88	171
老挝人民民主共和国	0.007	0.010	290	310	600
拉托维亚	0.050	0.071	2 070	2 212	4 282
黎巴嫩	0.036	0.051	1 491	1 593	3 083
莱索托	0.001	0.001	41	44	86
利比里亚	0.001	0.001	41	44	86
利比亚	0.018	0.025	745	796	1 542
立陶宛	0.077	0.109	3 188	3 406	6 595
卢森堡	0.068	0.096	2 816	3 008	5 824
马达加斯加	0.004	0.006	166	177	343
马拉维	0.002	0.003	83	88	171
马来西亚	0.348	0.491	14 410	15 396	29 805
马尔代夫	0.004	0.006	166	177	343
马里	0.005	0.007	207	221	428
马耳他	0.019	0.027	787	841	1 627
马绍尔群岛	0.001	0.001	41	44	86
毛里塔尼亚	0.002	0.003	83	88	171
毛里求斯	0.019	0.027	787	841	1 627
墨西哥	1.221	1.724	50 558	54 017	104 575
蒙古	0.004	0.006	166	177	343
黑山	0.004	0.006	166	177	343

缔约方	分摊比額表 (百分比)		摊款 (美元)		
	2022 - 2024年	实行22%上限, 且任何最不发达国家的摊款不得超过0.01%的比額	2025年	2026年	2025 - 2026年
摩洛哥	0.055	0.078	2 277	2 433	4 711
莫桑比克	0.004	0.006	166	177	343
缅甸	0.010	0.010	293	313	607
纳米比亚	0.009	0.013	373	398	771
瑙鲁	0.001	0.001	41	44	86
荷兰王国	1.377	1.944	57 017	60 919	117 936
新西兰	0.309	0.436	12 795	13 670	26 465
尼加拉瓜	0.005	0.007	207	221	428
尼日尔	0.003	0.004	124	133	257
尼日利亚	0.182	0.257	7 536	8 052	15 588
纽埃	0.010	0.010	293	313	607
北马其顿	0.007	0.010	290	310	600
挪威	0.679	0.959	28 115	30 039	58 154
阿曼	0.111	0.157	4 596	4 911	9 507
巴基斯坦	0.114	0.161	4 720	5 043	9 764
帕劳	0.001	0.001	41	44	86
巴拿马	0.090	0.127	3 727	3 982	7 708
巴布亚新几内亚	0.010	0.014	414	442	856
巴拉圭	0.026	0.037	1 077	1 150	2 227
秘鲁	0.163	0.230	6 749	7 211	13 960
菲律宾	0.212	0.299	8 778	9 379	18 157
波兰	0.837	1.182	34 658	37 029	71 687
葡萄牙	0.353	0.498	14 617	15 617	30 233
卡塔尔	0.269	0.380	11 138	11 901	23 039
大韩民国	2.574	3.634	106 582	113 874	220 456
摩尔多瓦共和国	0.005	0.007	207	221	428
罗马尼亚	0.312	0.440	12 919	13 803	26 722
卢旺达	0.003	0.004	124	133	257
圣基茨和尼维斯	0.002	0.003	83	88	171
圣卢西亚	0.002	0.003	83	88	171
圣文森特和格林纳丁斯	0.001	0.001	41	44	86
萨摩亚	0.001	0.001	41	44	86
沙特阿拉伯	1.184	1.671	49 026	52 380	101 406
塞内加尔	0.007	0.010	290	310	600
塞尔维亚	0.032	0.045	1 325	1 416	2 741

缔约方	分摊比額表 (百分比)		摊款 (美元)		
	2022 - 2024年	实行22%上限, 且任何最不发达国家的摊款不得超过0.01%的比額	2025年	2026年	2025 - 2026年
塞舌尔	0.002	0.003	83	88	171
塞拉利昂	0.001	0.001	41	44	86
斯洛伐克	0.155	0.219	6 418	6 857	13 275
斯洛文尼亚	0.079	0.112	3 271	3 495	6 766
所罗门群岛	0.001	0.001	41	44	86
索马里	0.001	0.001	41	44	86
南非	0.244	0.344	10 103	10 795	20 898
西班牙	2.134	3.013	88 362	94 408	182 771
斯里兰卡	0.045	0.064	1 863	1 991	3 854
巴勒斯坦国	0.011	0.016	455	487	942
苏丹	0.010	0.010	293	313	607
苏里南	0.003	0.004	124	133	257
瑞典	0.871	1.230	36 065	38 533	74 599
瑞士	1.134	1.601	46 955	50 168	97 124
阿拉伯叙利亚共和国	0.009	0.013	373	398	771
塔吉克斯坦	0.003	0.004	124	133	257
泰国	0.368	0.520	15 238	16 280	31 518
多哥	0.002	0.003	83	88	171
汤加	0.001	0.001	41	44	86
特立尼达和多巴哥	0.037	0.052	1 532	1 637	3 169
突尼斯	0.019	0.027	787	841	1 627
土耳其	0.845	1.193	34 989	37 383	72 372
土库曼斯坦	0.034	0.048	1 408	1 504	2 912
乌干达	0.010	0.010	293	313	607
乌克兰	0.056	0.079	2 319	2 477	4 796
阿拉伯联合酋长国	0.635	0.896	26 293	28 092	54 386
大不列颠及北爱尔兰联合王国	4.375	6.176	181 155	193 551	374 706
坦桑尼亚联合共和国	0.010	0.010	293	313	607
乌拉圭	0.092	0.130	3 809	4 070	7 880
乌兹别克斯坦	0.027	0.038	1 118	1 194	2 312
委内瑞拉玻利瓦尔共和国	0.175	0.247	7 246	7 742	14 988
越南	0.093	0.131	3 851	4 114	7 965

缔约方	分摊比额表 (百分比)		摊款 (美元)		
	2022 - 2024年	实行22%上限，且任何最不发达国家的摊款不得超过0.01%的比额	2025年	2026年	2025 - 2026年
也门	0.008	0.010	293	313	607
赞比亚	0.008	0.010	293	313	607
津巴布韦	0.007	0.010	290	310	600
共计	69.092	100	2 933 053	3 133 740	6 066 793

CP-11/12. 举行作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的生物多样性公约缔约方大会第十一次会议面对面续会的费用

作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会，

回顾其2024年11月1日第CP-11/4号决定，其中缔约方大会指出，如果出现特殊情况，因而举行面对面会议不切实际，对于紧急决定，如关于预算事项的决定，可以默许程序做出，

又回顾在哥伦比亚卡利举行的第十一次会议闭幕全体会议于2024年11月2日暂停，未完成对若干议程项目的审议，

认识到有必要在2025年第一季度举行第十一次会议面对面续会，以完成对未决议程项目的讨论并结束会议，

又认识到举行上述面对面续会将产生开支，用于支付会场费用以及秘书处工作人员和符合条件的缔约方代表的差旅费和生活津贴，

重申发展中国家缔约方特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家的代表充分有效参加作为卡塔赫纳生物安全议定书⁵⁶缔约方会议的缔约方大会会议的重要性，

注意到第十一次会议续会将于2025年2月25日至27日在罗马举行，

1. 授权执行秘书从卡塔赫纳生物安全议定书核心方案预算普通信托基金的未用余额中提取不超过60,000美元的款项，相当于举行生物多样性公约⁵⁷缔约方大会第十六届会议、作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十一次会议和作为生物多样性公约关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书⁵⁸缔约方会议的缔约方大会第五次会议面对面续会所需总额400,000美元的15 %；

56 联合国，《条约汇编》，第2226卷，第30619号。

57 同上，第1760卷，第30619号。

58 同上，第3008卷，第30619号。

2. 决定比照适用2024年12月6日缔约方大会第16/29号决定第2段和第3段。

